

DAIKIN

Siesta®

DAIKIN ROOM-AIRCONDITIONERS

INSTALLATIEHANDLEIDING



R32 SPLIT SERIE

MODELLEN

Installatiehandleiding
R32 Split serie

Dutch

ATXC20EV1B	ARXC20EV1B
ATXC25EV1B	ARXC25EV1B
ATXC35EV1B	ARXC35EV1B
ATXC50EV1B	ARXC50EV1B
ATXC60EV1B	ARXC60EV1B
ATXC71EV1B	ARXC71EV1B

INSTALLATIEHANDLEIDING

VEILIGHEIDSMATREGELEN



Lees de voorzorgsmaatregelen in deze handleiding zorgvuldig voordat u de unit bedient.



Dit apparaat is gevuld met R32.

- De maatregelen hierin beschreven zijn geclassificeerd als WAARSCHUWING en VOORZICHTIG. Ze bevatten beide belangrijke informatie met betrekking tot veiligheid. Zorg ervoor dat u kennis neemt van alle voorzorgsmaatregelen.
- Betekenis van WAARSCHUWING en VOORZICHTIG kennisgevingen.

WAARSCHUWING	Het niet juist opvolgen van deze instructies kan resulteren in lichamelijk letsel of de dood.
VOORZICHTIG	Het niet juist inlezen in deze instructies kan leiden tot schade aan bezittingen of lichamelijk letsel, wat afhankelijk van de omstandigheden ernstig kan zijn.

- De veiligheidsmarkeringen getoond in deze handleiding hebben de volgende betekenissen:

Zorg ervoor dat u deze instructies opvolgt.	Sluit altijd aan op een geaarde verbinding.	Probeer nooit dingen uit.
---	---	---------------------------

- Start na het voltooiën van de installatie een proefwerking om te controleren op fouten en leg aan de klant uit hoe hij of zij de airconditioner moet bedienen en onderhouden met behulp van de bedieningshandleiding.

WAARSCHUWING

- Vraag uw dealer of gekwalificeerde persoon om installatiewerk uit te voeren.
Probeer de airconditioner niet zelf te installeren. Onjuiste installatie kan resulteren in waterlekage, elektrische schokken of brand.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen, inclusief kinderen, met verminderde fysieke, motorische of mentale capaciteiten, of met en gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder supervisie staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Installeer de airconditioner op een fundering die sterk genoeg is om het gewicht van de unit te dragen.
Onvoltooide installatie kan waterlekage, elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Gebruik alleen de gespecificeerde accessoires en onderdelen voor installatiewerk
Het niet gebruiken van de gespecificeerde onderdelen kan erin resulteren dat de unit storing geeft, water lekt of dat er elektrische schokken of brand ontstaat.
- Installeer de airconditioner op een fundering die sterk genoeg is om het gewicht van de unit te dragen.
Een fundering die niet sterk genoeg is kan erin resulteren dat de apparatuur valt en letsel veroorzaakt.
- Elektrisch werk moet worden uitgevoerd in overeenstemming met relevante lokale en nationale wetgeving en met de instructies in deze installatiehandleiding.
Zorg ervoor dat u een aparte stroomtoevoer gebruikt. Onvoldoende stroomcapaciteit en onkundig vakmanschap kan resulteren in elektrische schokken of brand.
- Zorg ervoor dat u een aparte stroomtoevoer gebruikt. Gebruik nooit een stroomcircuit dat wordt gedeeld met een ander apparaat.
- Gebruik een kabel met een geschikte lengte.
Gebruik geen afgetakte kabels of een verlengkabel, omdat dit oververhitting, elektrische schokken of brand kan veroorzaken.
- Zorg ervoor dat alle kabels stevig zijn, de gespecificeerde kabels worden gebruikt en er geen spanning staat op de aansluitingen of kabels.
Onjuiste verbindingen of bevestiging van kabels kan resulteren in abnormale verhitte of brand.
- Bij het bekabelen van de stroomtoevoer en verbinden van de kabel tussen de binnen- en buitenunits, moet u de kabels zo plaatsen zodat de deksel van de controlebox veilig kan vast worden gemaakt.
Onjuiste plaatsing van de deksel van de controlebox kan resulteren in elektrische schokken, brand of oververhitting van aansluitingen.
- Zorg er na het verbinden van de geschakelde en voedingskabels voor dat u de kabels zodanig vormt zodat er geen onnodige druk op de elektrische deksels of panelen ontstaat. Installeer de deksels over de kabels.
Onvolledige dekselinstallatie kan resulteren in oververhitting van de aansluiting, elektrische schokken of brand.
- Zorg er tijdens het installeren of verplaatsen van de airconditioner voor dat u het koelcircuit ontluft zodat het vrij is van lucht en dat u enkel het gespecificeerde koelmiddel gebruikt (R32).
De aanwezigheid van lucht of andere vreemde zaken in het koelcircuit kan zorgen voor abnormale drukstijging, wat kan resulteren in schade aan apparatuur en zelfs letsel.
- De installatiehoogte vanaf de vloer moet meer dan 1,8m zijn.
- Wanneer koelmiddelgas lekt tijdens de installatie moet u de ruimte onmiddellijk ventileren.
Giftig gas kan worden geproduceerd wanneer het koelmiddel in contact komt met brand.
- Controleer op lekkage van koelmiddelgas na het voltooiën van de installatie.
Giftig gas kan ontstaan wanneer het koelmiddel lekt in de ruimte en in contact op met een vuurbron, zoals een ventilatorkachel, oven of fornuis.
- Stop de compressor tijdens het afpompen voor het verwijderen van de koelmiddelleidingen.
Wanneer de compressor nog steeds loopt en de stopklep open is tijdens het afpompen, wordt er lucht ingezogen wanneer de koelmiddelleidingen worden verwijderd, waardoor er een abnormale druk in de koelcyclus ontstaat, wat kan resulteren in schade aan de apparatuur en zelfs letsel.
- Maak tijdens installatie de koelmiddelleiding stevig vast voordat u de compressor in werking stelt.
Wanneer de koelmiddelleidingen niet vast zitten en de stopklep open is wanneer de compressor loopt, wordt lucht ingezogen waardoor abnormale druk in de koelcyclus ontstaat, wat kan resulteren in schade aan apparatuur en zelfs letsel.
- Zorg ervoor dat u de airconditioner aard.
Aard de unit niet aan een nulteleiding, bliksemafleider of telefoonaarde. Imperfecte aarding kan resulteren in elektrische schokken.
- Zorg ervoor dat u een aardlekagestop installeert. Het niet installeren van een aardlekagestop kan resulteren in elektrische schokken of vuur.



WAARSCHUWING

DUTCH

- Elektrische kabels mogen geen contact hebben met d waterleiding of bewegende onderdelen van de ventilatormotoren.
- Bevestig dat de unit is uitgeschakeld voordat u de unit installeert of onderhoud uitvoert.
- Schakel de stroom vanaf de hoofdstroomvoeder uit voordat u onderhoud uitvoert aan de airconditioner unit.
- Trek NIET aan de stekker wanneer de stroom AAN staat.
Dit kan ernstige elektrische schokken veroorzaken wat kan resulteren in brandgevaar.
- Houd de binnen- en buitenunits, stroomkabel en transmissiebekabeling ten minste 1m van tv's en radio's, om vervorming en storing te voorkomen.
Afhankelijk van de type en bron van de elektrisch golven, kan er zelfs storing ontstaan in het geluid bij een afstand van meer dan 1m.
- Gebruik geen middelen om het ondooiproces te versnellen (indien van toepassing) of om te reinigen, anders dan hetgeen is aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet worden bewaard in een ruimte zonder voortdurend werkende ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, bediening van een gasapparaat of een elektrische verwarming).
- Doorboor of verbrandt niet.
- Wees u ervan bewust dat koelmiddelen geen geur mogen bevatten.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend en bewaard in een ruimte met een vloergebied dat groter is dan Xm^2 (raadpleeg sectie "Speciale voorzorgsmaatregelen bij het omgaan met de R32 unit").
In het geval dat het niet voldoet aan het minimum vloeroppervlak, is het vereist om te installeren in een goed geventileerde ruimte.
- Gebruik geen brandbare stoffen (haarspray, insecticide, ontsmettingsmiddelen, schoonmaakspray, deodorant enz.) in de buurt van de unit.
Een elektrische schok, brand, waterlekage of storing kan het gevolg zijn.
- OPMERKING: De fabrikant kan andere geschikte voorbeelden geven of extra informatie verstrekken over de koelmiddelgeur.



VOORZICHTIG

- Installeer de airconditioner niet op plekken waar gevaar bestaat op lekkage van ontvlambare gassen.
In het geval van een gaslekage kan de ophoping van gas dichtbij de airconditioner brand veroorzaken.
- Installeer tijdens het volgen van de instructies van deze handleiding een afvoerpijp voor een goede afvoer en isolatiebuizen om condensatie te voorkomen.
Onjuiste afvoer kan een waterlekage veroorzaken en schade toebrengen aan eigendommen.
- Draai de moer aan overeenkomstig de gespecificeerde methode zoals met een torsiesleutel.
Wanneer de moer te strak zit kan deze na lang gebruik scheuren waardoor er koelmiddel lekt.
- Overlaad de unit niet.
Deze unit is vooraf opgeladen in de fabriek. Overladen kan zorgen voor overstroom of schade aan de compressor.
- Zorg ervoor dat de paneel van de unit gesloten is na onderhoud of installatie.
Onbevestigde panelen zorgen ervoor dat de unit lawaai maakt.
- Scherpe randen en spoeloppervlakken zijn mogelijke plekken die letsel kunnen veroorzaken.
Vermijd het in contact komen met deze plekken.
- Voor het uitzetten van de stroomtoevoer moet u de AAN-/UIT schakelaar van de afstandsbediening naar de "UIT" positie schakelen om ongewenst uitschakelen van de unit te voorkomen.
Wanneer dit niet wordt gedaan, zullen de ventilatoren van de unit automatisch starten met draaien wanneer de stroom weer wordt ingeschakeld, wat gevaar kan opleveren voor onderhoudspersoneel of de gebruiker.
- Zorg ervoor dat u voorkomt dat de buitenunit wordt gebruikt als schuilplaats voor kleine dieren. Kleine dieren die in contact komen met elektrische onderdelen kunnen storing, rook of brand veroorzaken.
Instrueer de klant om het gebied rond de unit schoon te houden.
- De temperatuur van het koelcircuit zal hoog zijn, houd de unitkabels weg van koperen pijpen die niet thermisch geïsoleerd zijn.
- Enkel gekwalificeerd personeel kan omgaan met koelmiddel, dit bijvullen, wegzuigen en verwijderen.



OPMERKING

Verwijderingsvereisten

Uw airconditioner product is gemarkeerd met dit symbool. Dit betekent dat elektrische en elektronische producten niet mogen worden gemengd met ongesorteerd huishoudelijk afval. Probeer het systeem niet zelf te demonteren: het demonteren van het airconditioner systeem, behandeling van het koelmiddel, de olie en andere delen moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde installateur in overeenstemming met relevante lokale en nationale wetgeving. Airconditioners moeten worden behandeld in een speciale behandelingsfaciliteit voor hergebruik, recycling en herstel. Door te verzekeren dat dit product juist wordt weggegooid, draagt u bij aan het voorkomen van potentiële negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid van de mens. Neem contact op met de installateur of lokale autoriteit voor meer informatie. Batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd en apart worden weggegooid overeenkomstig de relevante lokale en nationale wetgeving.



BELANGRIJK

Belangrijke informatie met betrekking tot gebruikt koelmiddel

Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen. Laat de gassen niet vrij in de atmosfeer.

Koelmiddeltype: R32

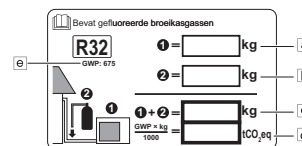
GWP ⁽¹⁾ waarde: 675 ⁽¹⁾ GWP = Global Warming Potential

1 Vul in met onuitwisbare inkt,

- ① de koelmiddelvulling in de fabriek van het product.
- ② de extra hoeveelheid koelmiddel gevuld in het veld en
- ① + ② de totale koelmiddelvulling op het koelmiddel vullabel geleverd met het product.

Het ingevulde label moet worden nageleefd in de nabijheid van de productvulpoort (bijv. aan de binnenkant van de onderhoudsklep).

- a Fabriek koelmiddelvulling: zie unit naamplaat
- b Extra koelmiddel vullinghoeveelheid
- c Totale koelmiddelvulling



- d De hoeveelheid gefluoreerde broeikasgassen van de totale lading met koelmiddel uitgedrukt in ton CO₂-equivalent
- e GWP = Global warming potential



OPMERKING

De betreffende wetgeving inzake gefluoreerde broeikasgassen vereist dat de lading van de unit met koelmiddel zowel in gewicht als in CO₂-equivalent wordt aangegeven.

Formule voor het berekenen van de hoeveelheid ton CO₂-equivalent: GWP-waarde van het koelmiddel x de totale lading met koelmiddel [in kg] / 1000

- 2 Bevestig het label aan de binnenkant van de buitenunit. Er is hiervoor een vast plek op de kabel diagramlabel.

ACCESSOIRES

Ⓐ Montageplaat	1	Ⓑ Afstandsbedieninghouder	1	Ⓒ AAA dry-cell batterijen	2
Ⓓ Draadloze afstandsbediening	1	Ⓔ Bevestigingsschroeven voor afstandsbedieninghouder M3 x 16L	2	Ⓕ Reinigingsfilter van titaniumapatiet	2
Ⓔ Afvoeraansluiting	1	Ⓕ Afvoerdop * Enkel voor warmtepompmodellen.	1	Ⓖ Installatiehandleiding	1
				Ⓗ Gebruikershandleiding	1

- Gedetailleerde specificaties, montage-instructies, instelmethode, FAQ, conformiteitsverklaring en de nieuwste versie van deze handleiding vindt u op app.daikin-europe.com.

INFORMATIE: Conformiteitsverklaring

- Daikin Malaysia Sdn. Bhd. verklaart dat de radioapparatuur in deze unit conform de Richtlijn 2014/53/EU is.
- Deze unit wordt als gecombineerde apparatuur beschouwd volgens de definitie van Richtlijn 2014/53/EU.

- NIET gebruiken in de buurt van:
 - Medische apparatuur.** Bijv. personen met een pacemaker of een defibrillator. Dit product kan elektromagnetische storingen veroorzaken.
 - Automatisch werkende apparatuur.** Bijv. automatische deuren of brandalarmapparatuur. Dit product kan een slechte werking van de apparatuur veroorzaken.
 - Magnetron.** Kan de draadloze LAN-communicatie beïnvloeden.

HET KIEZEN VAN EEN INSTALLATIEPLEK

- Verkrijg goedkeuring van de gebruiker voor het kiezen van de installatieplek.

Binnenunit

De binnenunit moet op een plek worden geïnstalleerd waar:

- Er is voldaan aan de beperkingen voor installatie die zijn opgegeven in de installatietekening van de binnenunit.
- Zowel de luchtinlaat als -uitlaat hebben vrij baan.
- De unit bevindt zich niet in direct zonlicht.
- De unit niet in de buurt is van bronnen van warmte of stoom.
- Er geen bron van machine-oliedamp in de buurt is (dit kan de levensduur van de unit verkorten).
- Koel lucht wordt gecirculeerd door de ruimte.
- De unit zich niet in de buurt bevindt van fluorescerende lampen met elektrische ontsteking (type omvormer of snelstart). Deze kunnen het bereik van de afstandsbediening verkorten.
- De unit ten minste op 1 meter afstand is van een televisie of radio (unit kan storing veroorzaken in beeld of geluid).
- Installeer op de aanbevolen hoogte (meer dan 1,8m).
- Installeer de units niet in of dichtbij een doorgang.
- Bedien geen verwarmingsapparatuur te dicht in de buurt van de airconditioner uit of in ruimtes waar minerale olie, oliedamp of oliestoom bestaat, dit kan ervoor zorgen dat kunststof onderdelen smelten of vervormen vanwege buitensporig hitte of een chemische reactie.
- Wanneer de unit wordt gebruikt in de keuken, zorg er dan voor dat er geen bloem in de unit wordt gezogen.
- Deze unit is niet geschikt voor gebruik in fabrieken waar olie, damp of ijzerpoeder voorkomt of waar de voltage hevig fluctueert.
- Installeer de units niet in gebieden zoals een warmwaterbron of olieraffinagefabriek waar sulfide gas bestaat.
- Zorg ervoor dat de kabelkleur van de buitenunits en de aansluitmarkeringen hetzelfde zijn als die van de binnenunits.
- BELANGRIJK : INSTALLEER OF GEBRUIK DE AIRCONDITIONER UNIT NIET IN EEN WASRUIMTE.** Gebruik geen samengevoegde en gedraaide kabels voor de stroomtoevoer. De apparatuur is niet bedoeld voor gebruik in een mogelijk explosieve atmosfeer.

Draadloze afstandsbediening

- Stel de afstandsbediening niet bloot aan direct zonlicht (dit zal het ontvangen van signalen van de binnenunit hinderen).
- Schakel alle fluorescerende lampen in de ruimte aan, indien van toepassing, en vind de plek waar de signalen van de afstandsbediening goed worden ontvangen door de binnenunit (binnen 7 meter).

Buitenunit

De buitenunit moet worden geplaatst op een plek waar:

- Er is voldaan aan de beperkingen voor installatie die zijn opgegeven in de installatietekening van de buitenunit.
- Waterafvoer geen problemen veroorzaakt.
- Zowel de luchtinlaat als -uitlaat vrij baan hebben.
- De unit zich in een vrije luchtbaan bevindt, maar niet direct wordt blootgesteld aan regen, harde wind of direct zonlicht.
- Er geen angst is voor ontvlambare gaslekkage.
- De unit niet direct wordt blootgesteld aan zout, sulfide gassen of machine-oliedamp (dit kan de levensduur van de buitenunit verkorten).
- Werkingsgeluid of hete (koude) luchtstroom geen problemen veroorzaakt voor burens.
- De unit zich op ten minste 3 meter afstand bevindt van televisie- of radioantennes.
- Condensatie die van de stopklep druppelt geen schade kan veroorzaken tijdens werking.

⚠ VOORZICHTIG

Wanneer u de airconditioner in een lage buitentemperatuur gebruikt, dient u de hieronder beschreven instructies te volgen.

- Om blootstelling aan wind te voorkomen, moet u de buitenunit installeren met de zuigkant naar de muur.
- Installeer de buitenunit nooit op een plek waar de zuigkant kan worden blootgesteld aan directe wind.
- Om blootstelling aan wind te voorkomen wordt er aangeraden om een keerplaat te installeren aan de luchtafvoerzijde van de buitenunit.
- In gebieden waar zware sneeuwval voorkomt moet u een installatieplek kiezen waar de sneeuw geen invloed heeft op de unit.
- Wanneer er een grote kans is dat er sneeuw op de buitenunit komt, maak er dan een beschermkap aan vast.
- In gebieden met hoge luchtvochtigheid of zware sneeuwval wordt het aanbevolen om een afvoerbakverwarming te installeren om ijsvorming vanaf de onderkant te voorkomen.

- Maak een grote luifel.
- Maak een voetstuk.

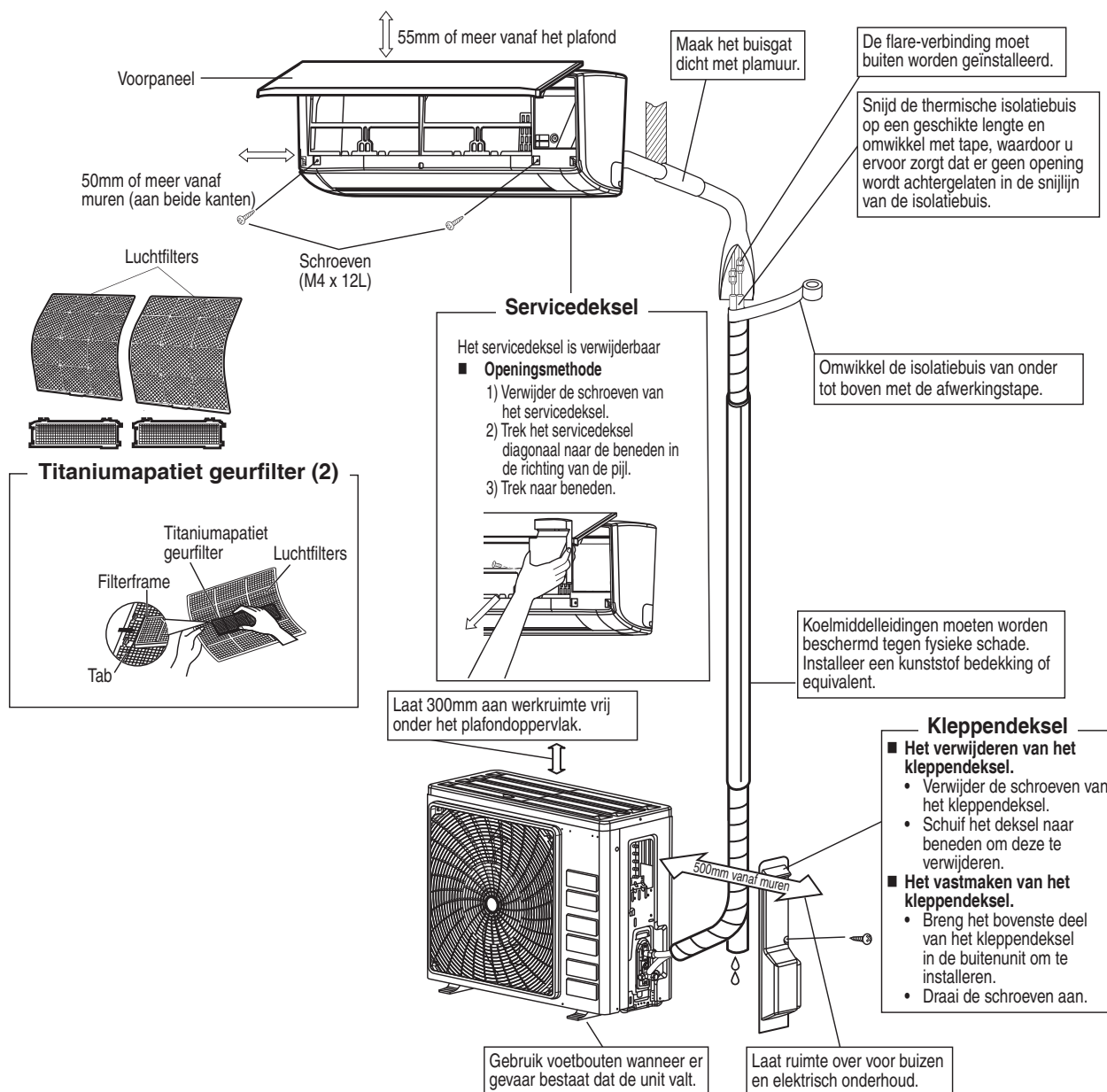


Installeer de unit hoog genoeg vanaf de grond om insneeuwen te voorkomen

⚠ VOORZICHTIG

Installeer de unit niet op een hoogte hoger dan 2000m voor zowel binnen als buiten.

BINNEN-/BUITENUNIT INSTALLATIE TEKENINGEN



	ARXC20/25/35	ARXC50/60/71
Max. toegestane buislengte	20m	30m
Min. toegestane buislengte**	3m	
Max. toegestane buishoogte	15m	20m
Extra koelmiddel vereist voor koelmiddelleidingen die langer zijn dan 7,5m*	17g/m	
Gasleiding	3/8 inch (9,5mm)	1/2 inch (12,7mm)
Vloeistofleiding	1/4 inch (6,4mm)	

* Zorg ervoor dat u de juiste hoeveelheid extra koelmiddel toevoegt. Dit niet doen kan resulteren in verminderde prestatie.

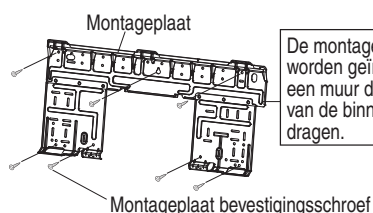
** De aanbevolen kortste leidinglengte is 10 ft (3m) om lawaai en vibratie van de buitenunit te voorkomen. (Mechanisch lawaai en vibratie kan optreden afhankelijk van hoe de unit is geïnstalleerd en de omgeving waarin het wordt gebruikt.)

BINNENINSTALLATIE RICHTLIJN

INSTALLEREN VAN DE MONTAGEPLAAT

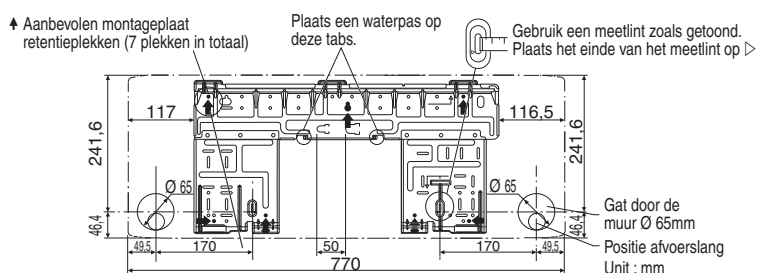
- De montageplaat moet worden geïnstalleerd op een muur die het gewicht van de binneneenheid kan dragen.
- 1) Maak de montageplaat tijdelijk vast aan de muur, zorg ervoor dat het paneel volledig waterpas is en markeer de boorgaten op de muur.
 - 2) Maak de montageplaat aan de muur vast met schroeven.

Aanbevolen montageplaat retentieplekken en afmetingen



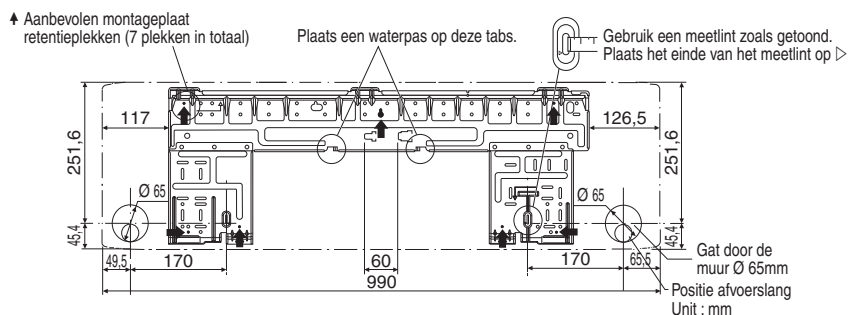
De montageplaat moet worden geïnstalleerd op een muur die het gewicht van de binnenunit kan dragen.

BINNENUNIT ATXC20/25/35/50



Alle afmetingen zijn in mm

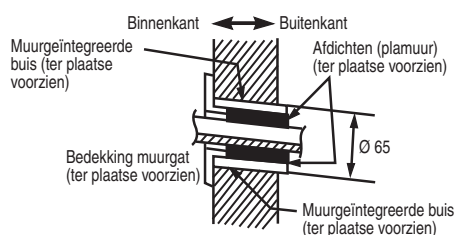
BINNENUNIT ATXC60/71



Alle afmetingen zijn in mm

HET BOREN VAN EEN GAT IN DE MUUR EN INSTALLEREN VAN DE MUURGEÏNTEGREERDE BUIS

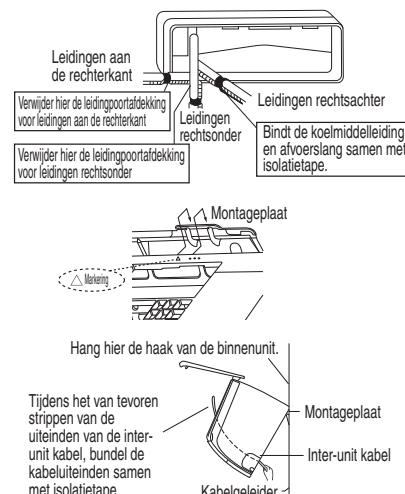
- Voor muren met een metalen frame of metalen plank moet u een muurgeïntegreerde buis en muurbedekking installeren in het gat om mogelijke verwarming, elektrische schokken of brand te voorkomen.
 - Zorg ervoor dat u de openingen rondom de leidingen dicht maakt met afdichtmateriaal om waterlekage te voorkomen.
- 1) Boor een gat van 65mm in de muur zodat het een helling naar buiten toe heeft.
 - 2) Breng een muurbuis in het gat.
 - 3) Breng een muurbedekking in de muurbuis.
 - 4) Na het voltooiën van het leidingwerk, bekabeling en afvoerpijpen voor het koelmiddel, maak het gat dicht met plamuur.
-
- The diagram illustrates the installation of a wall-mounted pipe. It shows a cross-section of a wall with a hole. A pipe is inserted into the hole, and a cover plate is placed over it. The hole is sealed with plaster. Labels indicate the inner and outer edges of the pipe, the integrated wall pipe, the wall cover, and the sealing plaster. A dimension line shows the hole diameter is 65mm.



INSTALLEREN VAN DE BINNENUNIT

Buizen aan de rechterkant, rechterachterkant of rechtsonder.

- 1) Maak de afvoerslang vast aan de onderkant van de koelmiddelleidingen met klevende vinyltape.
- 2) Wikkel de koelmiddelleidingen en afvoerslang samen met isolatietape.
- 3) Stop de afvoerslang en koelmiddelleidingen in het muurgat, plaats de binnenunit vervolgens op de montageplaathaken door de $\triangle$ markeringen aan de bovenkant van de binnenunit te gebruiken als richtlijn.
- 4) Open het voorpaneel en open daarna het servicedeksel.
(Raadpleeg installatietips.)
- 5) Plaats de inter-unit kabel van de buitenunit door de doorvoeropening van het muurgat en daarna door de achterkant van de binnenunit. Trek de samen door de voorkant. Buig de uiteinden van de kabels van de kabelbinder omhoog om gemakkelijker te kunnen werken. (Wanneer de inter-unit uiteinden eerst moeten worden gestript, bindt de kabeluiteinden dan samen met tape.)
- 6) Druk op de onderkant van het frame van de binnenunit met beide handen om op de montageplaathaken te bevestigen. Zorg ervoor dat draadeinden niet aan de hoek van de binnenunit vasthaken.



Leidingen linkerkant, linksachter of linksonder.

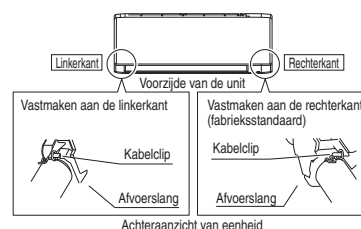
Het vervangen van de aftapplug en afvoerslang

• Verwijdermethode

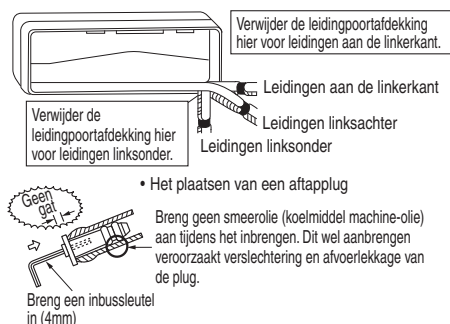
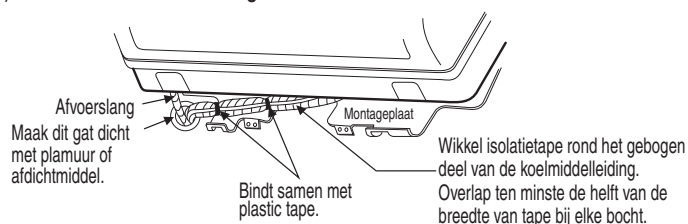
- 1) Draai om de kabelclip los te maken van de haak rechts en de afvoerslang te verwijderen.
- 2) Verwijder de aftapplug aan de linkerkant en maak deze vast aan de rechterkant.
- 3) Breng de afvoerslang in en draai vast door de kabelclip naar de haak te draaien.
Het vergeten van het vastdraaien kan waterlekkages veroorzaken.

Afvoerslang vastmaakpositie

De afvoerslang bevindt zich aan de achterkant van de unit.



- 1) Maak de afvoerslang vast aan de onderkant van de koelmiddelleidingen met klevende vinyltape.
- 2) Zorg ervoor dat u de afvoerslang vastmaakt aan de afvoerpoort in plaats van een aftapplug.
- 3) Vorm de koelmiddelleiding langs de leidingpadmarkering op de montageplaat.
- 4) Stop de afvoerslang en koelmiddelleidingen in het muurgat, plaats de binnenunit vervolgens op de montageplaathaken door de $\triangle$ markeringen aan de bovenkant van de binnenunit te gebruiken als richtlijn.
- 5) Trek de inter-unit bekabeling in.
- 6) Sluit de inter-unit leidingen aan.



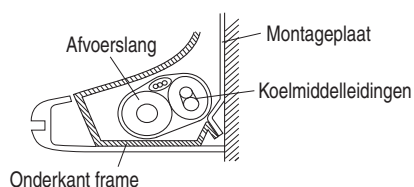
- 7) Omwikkel de koelmiddelleidingen en afvoerslang samen met isolatietape zoals in de rechterfiguur.

Muurgeïntegreerde leidingen.

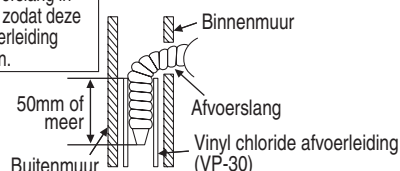
Volg de gegeven instructies op

Leidingen linkerkant, linksachter of linksonder

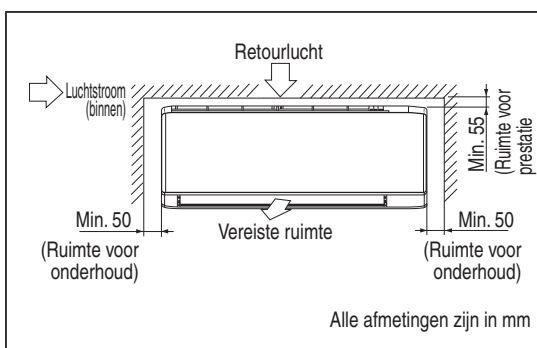
- 1) Breng de afvoerslang tot deze diepte in zodat deze niet uit de afvoerleiding wordt getrokken.



Breng een afvoerslang in tot deze diepte zodat deze niet uit de afvoerleiding wordt getrokken.

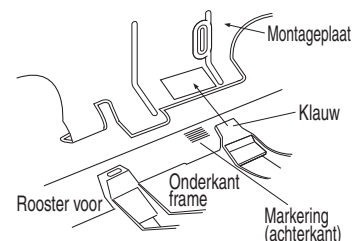


De binnenunit moet worden geïnstalleerd op een manier zodat kortsluiting van de koele afgevoerde lucht met de warme retourlucht wordt voorkomen. Volg de installatie-afstand op zoals getoond in de figuur. Plaats de binnenunit niet op een plek waar er direct zonlicht op kan schijnen. Deze locatie moet ook geschikt zijn voor leidingen en afvoer en een afstand hebben van deuren en ramen.



- **Het bevestigen van de binnenunit**
Haak de klauwen van de frame-onderkant aan montageplaat.

- **Het verwijderen van de binnenunit.**
Duw het gemarkeerde gebied omhoog (bij het onderste deel rooster voor) om de klauwen vrij te maken.

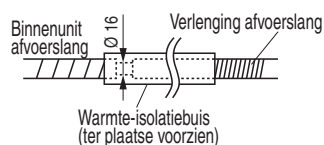


AFVOERLEIDING

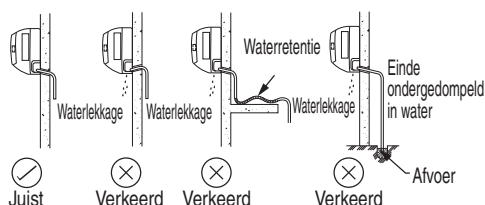
- Sluit de afvoerslang aan zoals hieronder beschreven.



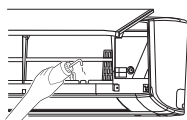
- Wanneer de afvoerslang moet worden verlengd, haal dan in de winkel een verlengingsslang. Zorg ervoor dat u het binnenste deel van de verlengingsslang thermisch isoleert.



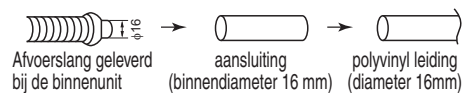
- **Waterafvoer**



- Verwijder de luchtfilters en giet wat water in de afvoerpan om te controleren of het water moeiteloos stroomt.



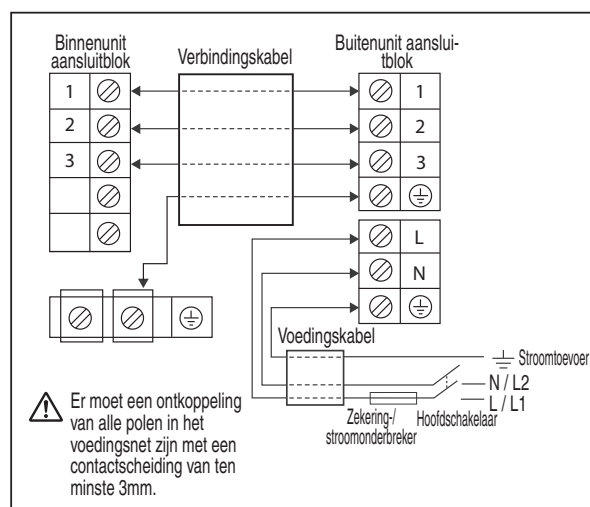
- Bij het direct aansluiten van een rigid polyvinyl chloride leiding (binnendiameter 16 mm) aan de afvoerslang die vastzit aan de binnenunit zoals met geïntegreerd leidingwerk, kunt u een in de winkel verkrijgbare afvoeraansluiting (binnendiameter 16 mm) gebruiken als verbinding.



BEKABELING

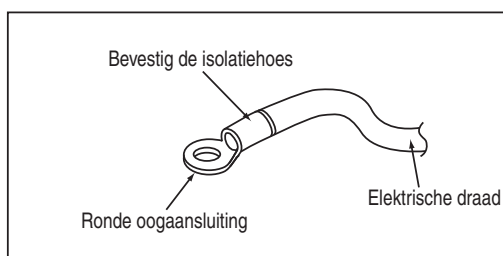
BELANGRIJK :* De figuren getoond in de tabel zijn enkel voor informatieve doeleinden. Ze moeten worden gecontroleerd en geselecteerd om overeen te komen met de lokale/nationale regels en voorschriften. Dit is ook onderhevig aan de soort installatie en gebruikte geleiders.

** Het geschikte spanningsbereik moet worden gecontroleerd met de labelgegevens op de unit.



Model	Binnen (ATXC)	20/25/35E	50/60/71E
	Buiten (ARXC)	20/25/35E	50/60/71E
Spanningsbereik**		220-240V/~50Hz + ⊕	
Maat voedingskabel* Aantal geleiders		1,5 3	2,5 3
Maat verbindingskabel* Aantal geleiders		1,5 4	1,5 4
Aanbevolen zekering/ stroomonderbreker classificatie** A		16	16

- Alle kabels moeten stevig aangesloten zijn.
- Zorg ervoor dat de kabels de koelmiddelleiding, compressor of andere bewegende delen niet raken.
- De verbindingskabel tussen de binnenunit en de buitenunit moet worden vastgeklemd met behulp van de meegeleverde snoerverankering.
- Het netsnoer moet gelijk zijn aan H07RN-F, wat het minimale vereiste is.
- Zorg ervoor dat er geen externe druk wordt toegepast op de aansluitklemmen en -kabels.
- Zorg ervoor dat alle kleppen juist bevestigd zijn zodat er geen openingen zijn.
- Gebruik een ronde oogaansluiting voor het verbinden van kabels met het stroomtoevoer aansluitblok. Verbindt de kabels door het afstemmen aan in de indicatie op het aansluitblok. (Raadpleeg de kabeldiagram op de unit).



- Gebruik de juiste schroevendraaier voor het vastschroeven van de terminal. Ongeschikte schroevendraaiers kunnen de schroefkop beschadigen.
- Te stevig vastschroeven kan de klemmschroeven beschadigen.
- Sluit een kabel met een verschillend kaliber niet aan op dezelfde terminal.
- Houd de bekabeling geordend. Voorkom dat de kabels andere delen en de klemmenkastdeksel belemmeren.

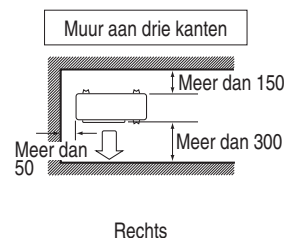
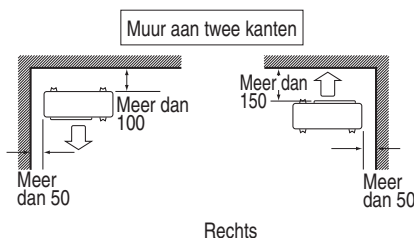
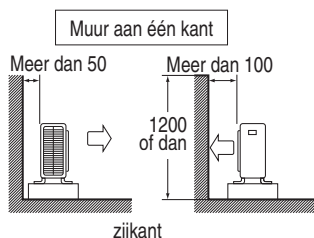


INSTALLATIERICHTLIJN VOOR BUITEN

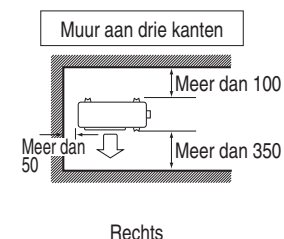
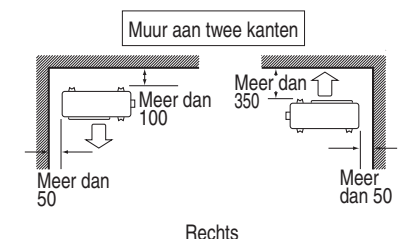
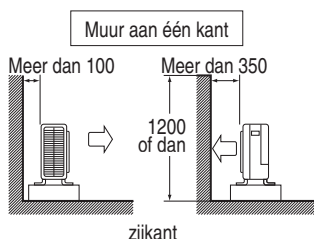
INSTALLEREN VAN DE BUITENUNIT

- Wanneer er zich een muur of ander obstakel bevindt in het pad van de inlaat of uitlaat luchtstroom van de unit, volg dan de installatierichtlijnen hieronder.
- Voor elk van de onderstaande installatiepatronen moet de muurhoogte van de uitlaatzijde 1200mm of minder zijn.

ARXC20/25/35



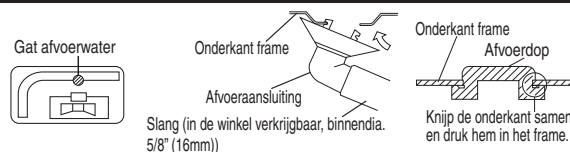
ARXC50/60/71



Alle afmetingen zijn in mm

AFVOERWERK

- 1) Gebruik de afvoeraansluiting voor de afwatering en bevestig de afvoerdop.
 - 2) Wanneer de afvoerpoort wordt bedekt door een montagebasis of vloeroppervlak, plaats dan extra voetbassissen van ten minste 30mm (1-3/16") in hoogte onder de voet van de buitenunit.
 - 3) Gebruik in koude gebieden voor de buitenunit geen afvoeraansluiting, slang en doppen.
- (Anders kan afvoerwater bevriezen, waardoor de verwarmingsprestaties verminderen.)



⚠ VOORZICHTIG

Neem afdoende maatregelen als de unit in een koud klimaat wordt geïnstalleerd, zodat het afgevoerde condenswater NIET kan bevriezen.

AFFAKKELEN VAN DE BUISEINDE

- 1) Snijd de buiseinde met een buizensnijder.
- 2) Verwijder oneffenheden met het snijoppervlak naar beneden zodat de stukjes niet in de buis komen.
- 3) Stop de moer op de buis.
- 4) Fakkkel de buis
- 5) Controleer of het affakkelen juist is gedaan.

⚠ WAARSCHUWING

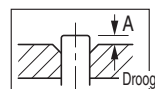
- Gebruik geen minerale olie op het gebrande deel.
- Voorkomt dat minerale in het systeem komt omdat dit de levensduur van de units verkort.
- Gebruik geen buizen die zijn gebruikt voor eerdere installaties.
- Gebruik enkel onderdelen die bij de unit zijn geleverd.
- Installeer nooit een droger op deze R32 unit om de levensduur te garanderen.
- Het droogmateriaal kan scheiden en het systeem beschadigen.
- Onvoltooid branden kan lekkage van koelmiddelgas veroorzaken.

⚠ VOORZICHTIG

Gebruik geen verbindingen die al eerder zijn gebruikt.

(Snijd precies op de juiste hoeken.) Verwijder oneffenheden.

Branden
Stel precies op de positie die hieronder wordt getoond.



Leidingmaat, mm (in)	A (mm)		
	Optrompgereedschap voor R32 / R410A	Conventioneel fakkelgereedschap	
	Koppeling type	Koppeling type (Onbuigbaar type)	(Vleugelmoer type) (Engelse maat type)
6,4 (1/4")	0-0,5	1,0-1,5	1,5-2,0
9,5 (3/8")	0-0,5	1,0-1,5	1,5-2,0
12,7 (1/2")	0-0,5	1,0-1,5	2,0-2,5
15,9 (5/8")	0-0,5	1,0-1,5	2,0-2,5
19,1 (3/4")	0-0,5	1,0-1,5	2,0-2,5

Controleer

Binnenoppervlak
van de brander moet
foutvrij zijn

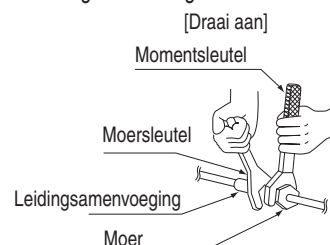
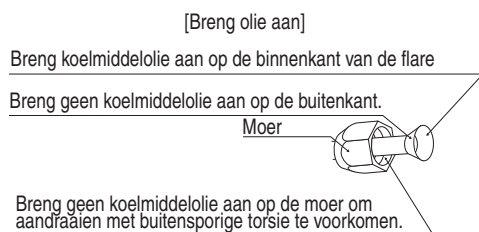
De buiseinde moet gelijk gebrand
zijn in een perfecte cirkel.
Zorg ervoor dat de moer aansluit.

KOELMIDDELEIDING

⚠ VOORZICHTIG

- 1) Gebruik de moer bevestigd op de hoofdunit. (Om het breken van de moer door veroudering te voorkomen.)
- 2) Om gaslekage te voorkomen mag u enkel koelmiddelolie aanbrengen op het binnenoppervlak van de brander. (Gebruik koelmiddelolie voor R32.)
- 3) Gebruik momentsleutels bij het aandraaien van de moeren om schade aan de moeren en gaslekage te voorkomen.

Lijn het midden van beide flares uit en draai de moeren 3 tot 4 keer aan met de hand. Draai ze vervolgens volledig aan met de momentsleutels.



1. Voorzorgsmaatregelen bij het omgaan met leidingen

- 1) Bescherm het open einde van de leiding tegen stof en vocht.
- 2) All leidingbochten moeten zo geleidelijk mogelijk zijn. Gebruik een leidingbuiger voor het buigen.

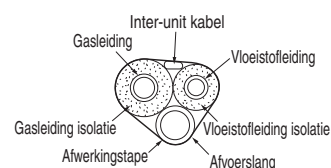
2. Selectie van koperen en warmtegeïsoleerde materialen

Bij het gebruiken van in de winkel verkrijgbare leidingen en onderdelen moet u rekening houden met het volgende:

- 1) Isolatiemateriaal: Polyethyleen schuim
Warmteoverdrachtsnelheid: 0,041 tot 0,052W/mK (0,035 tot 0,045kcal/(mh °C)
Koelmiddelgas leidingoppervlaktemperatuur wordt max. 110°C.
Kies warmteisolatiematerialen die tegen deze temperatuur kunnen.

- 2) Zorg ervoor dat u zowel de gas- als vloeistofleidingen isoleert en isolatie-afmetingen gebruikt zoals hieronder.

Buismaat, mm (in)	Minimale buigradius	Leidingsdikte	Thermische isolatiegrootte	Thermische isolatiedikte
6,4 (1/4")	30mm of meer	0,8mm (C1220T-O)	I.D. 8-10mm	10mm Min.
9,5 (3/8")	30mm of meer		I.D. 12-15mm	
12,7 (1/2")	40mm of meer		I.D. 14-16mm	
15,9 (5/8")	50mm of meer	1,0mm (C1220T-O)	I.D. 16-20mm	
19,1 (3/4")	50mm of meer		I.D. 20-24mm	



OPMERKING

Overschrijd de maximale werkdruk van het apparaat NIET (zie "Toelaatbare druk" op het typeplaatje van de unit).

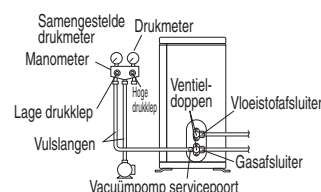
LUCHTZUIVERING EN CONTROLE OP GASLEKKAGE

- Wanneer het leidingwerk is voltooid is het noodzakelijk om de lucht te zuiveren en te controleren op gaslekage.

⚠ WAARSCHUWING

- 1) Meng geen andere substanties dan de gespecificeerde koelmiddel (R32) in de koelmiddelcyclus.
- 2) Wanneer er gaslekage van het koelmiddel optreedt, ventileer de ruimte dan zo snel en zoveel mogelijk.
- 3) R32, evenals andere koelmiddelen, moet altijd worden teruggewonnen en mag nooit direct in de omgeving worden vrijgegeven.
- 4) Gebruik een vacuümpomp exclusief voor R32. Het gebruiken van dezelfde vacuümpomp voor verschillende koelmiddelen kan de vacuümpomp of unit beschadigen.

- Wanneer u extra koelmiddel gebruikt, zuiver dan de lucht van de koelmiddleidingen en binnenunit met een vacuümpomp en voeg dan het extra koelmiddel toe.
- Gebruik een inbussleutel (4mm) om de sluitklep te bedienen.
- Alle koelmiddleiding verbindingen moeten worden aangedraaid met een momentsleutel op het gespecificeerde aandraaimoment.



1) Sluit de projectiezijde van de vulslang aan (afkomstig uit de manometer) op de gasafsluiter servicepoort.

2) Open de manometer lage drukklep (Lo) volledig en sluit de hoge drukklep (Hi) volledig.
(Hoge drukklep wordt hierna niet meer gebruikt).

3) Zet de vacuümpomp in werking en zorg ervoor dat de samengestelde drukmeter staat op - 0.1MPa (- 760mmHg)*1.

4) Sluit de manometer lage drukklep (Lo) en stop de vacuümpomp. (Behoud deze status gedurende een paar minuten om er zeker van te zijn dat de wijzer van de samengestelde drukmeter niet terugzwaait.)*2.

5) Verwijder de kleppen van de vloeistofafsluiter en gasafsluiter.

6) Draai de vloeistofafsluiter 90 graden tegen de klok in met een inbussleutel om de klep te openen.
Sluit deze na 5 seconden en controleer op gaslekkage. Gebruik zeepsop, controleer op gaslekkage uit de flare van de binnenunit, de flare van de buitenunit en klepstangen. Veeg al het zeepsop weg nadat de controle is voltooid.

7) Maak de vulslang los van de gasafsluiter servicepoort en maak de vloeistofafsluiters en gasafsluiters volledig open.
(Probeer de klepstang niet te draaien voorbij zijn stop).

8) Draai de ventieldoppen en servicepoortdoppen aan voor de vloeistof- en gasafsluiters met een momentsleutel op het gespecificeerde aandraaimoment

*1. Leidinglengte vs. Vacuümpomp werkingstijd

Leidinglengte	Tot 15 metres	Meer dan 15 metres
Werkingsijd	Niet minder dan 10 min.	Niet minder dan 15 min.

*2. Wanneer de wijzer van de samengestelde drukmeter terugzwaait, kan het koelmiddel water bevatten of er kan een losse leidingverbinding zijn. Controleer alle leidingverbindingen en draai moeren zo nodig opnieuw aan, herhaal vervolgens stappen 2) tot 4).

AFPOMP WERKING

Om het milieu te beschermen moet u ervoor zorgen dat u afpompt wanneer u de unit verplaatst of verwijdt.

- 1) Verwijder de klependeksels van de vloeistofafsluiter en gasafsluiter.
- 2) Voer een geforceerde koeling uit.
- 3) Sluit de vloeistofafsluiter na vijf tot tien minuten met een momentsleutel.
- 4) Sluit de gasafsluiter na twee tot drie minuten en stop geforceerd koelen.

Geforceerde koeling

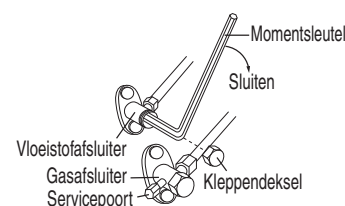
■ Gebruik de AAN-/UIT schakelaar van de binnenunit

Druk ten minste 5 seconden op de AAN-/UIT schakelaar van de binnenunit. (De procedure zal starten).

- Geforceerde koeling zal automatisch stoppen na ongeveer 15 minuten.
- Druk op de AAN-/UIT schakelaar van de binnenunit om de procedure te stoppen.

⚠ VOORZICHTIG

Sluit na het sluiten van de vloeistofafsluiter de gasafsluiter binnen 3 minuten, stop daarna de geforceerde koeling.



Om af te pompen



GEVAAR: EXPLOSIEGEVAAR

Afpompen - Koelmiddellekkage. Wanneer u het systeem af wil pompen en er een lekkage zit in het koelmiddelcircuit:

- Gebruik de automatische afpompfunctie van de unit NIET, waarmee u al het koelmiddel uit het systeem kunt verzamelen in de binnenunit. Mogelijke consequentie: Zelfontbranding en explosie van de compressor omdat er lucht in de werkingscompressor komt.
- Gebruik een apart terugwinsysteem zodat de compressor van de unit NIET hoeft te werken.



OPMERKING

Stop de compressor tijdens het afpompen voordat u de koelmiddelleiding verwijdt. Wanneer de compressor nog steeds werkt en de afsluiter open is tijdens het afpompen, zal er lucht in het systeem worden gezogen. Een compressorstoring of schade aan het systeem kan het resultaat zijn van abnormale druk in de koelingscyclus.

BEKABELING

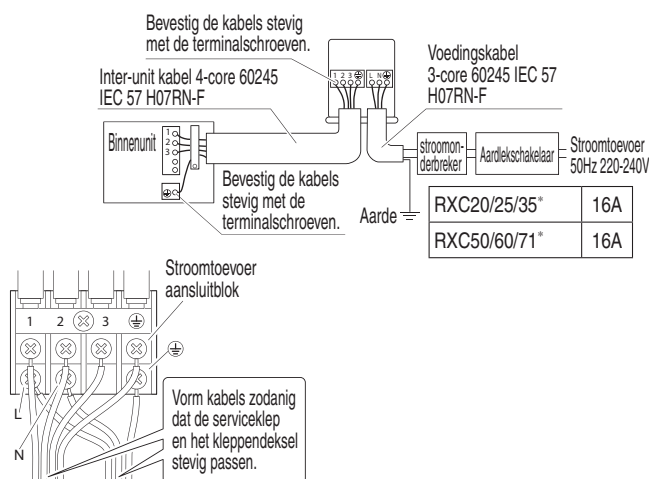
⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik geen afgetakte kabels, verlengkabels of starburst-verbindingen omdat dit oververhitting, elektrische schokken of brand kan veroorzaken.
- Gebruik geen lokaal gekochte elektrische onderdelen in het product. (Tak de stroom voor de afvoerpomp, etc. niet af van het aansluitblok). Dit wel doen kan een elektrische schok of brand veroorzaken.
- Zorg ervoor dat u een aardlekschakelaar gebruikt. (Eén die hogere harmonischen aan kan). (Deze unit gebruikt een omvormer. Daarom moet een aardlekschakelaar die een hogere harmonischen worden gebruikt om storing aan de aardlekschakelaar te voorkomen).
- Gebruik een alpolig uitschakelingstype schakelaar met ten minste 3mm (18/ inch) tussen de contactpuntgaten.
- Zorg er tijdens het bekabelen voor dat u niet trekt aan de leiding.
- Sluit de stroomkabel niet aan op de binnenunit. Dit wel doen kan een elektrische schok of brand veroorzaken.
- Schakel de schakelaar niet in totdat al het werk is voltooid.

1) Strip de isolatie van de kabel (20mm).

2) Verbindt de inter-unit kabels tussen de binnen- en buitenunits zodat de terminalnummers overeenkomen. Draai de terminalschroeven stevig aan. Het wordt aanbevolen om een schroevendraaier met platte kop te gebruiken om de schroeven aan te draaien.

De schroeven zitten bij het aansluitblok.



SPECIALE VOORZORGSMATREGELEN BIJ HET OMGAAN MET DE R32 UNIT

Modellen	R32 belasting, kg voor 7,5m leidingen	Minimale vloeroppervlak, Xm ² (gebaseerd op 7,5m leidingen)	R32 belasting, kg voor maximale toegestane leidinglengte*	Minimale vloeroppervlak, Xm ² (gebaseerd op maximaal toegestane leidinglengte*)
ATXC20E - ARXC20E	0,55	0,29	0,76	0,55
ATXC25E - ARXC25E	0,55	0,29	0,76	0,55
ATXC35E - ARXC35E	0,75	0,54	0,96	0,88
ATXC50E - ARXC50E	1,00	0,95	1,38	1,82
ATXC60E - ARXC60E	1,10	1,15	1,48	2,10
ATXC71E - ARXC71E	1,15	1,26	1,53	2,24

* Maximale toegestane lengte (L), m voor:-

ATXC20/25/35E - ARXC20/25/35E : 20

ATXC50/60/71E - ARXC50/60/71E : 30

- Installatie van leidingwerk wordt minimaal gehouden en leidingwerk zal worden beschermd tegen fysieke schade en niet worden geïnstalleerd in een niet-geventileerde ruimte.
- Herbruikbare mechanische aansluitingen en verbindingen zullen toegankelijk zijn voor onderhoudsdoeleinden.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor installatie voor dat het risico op ontsteking is geminimaliseerd en vermijd werken in een afgesloten ruimte.
Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie mogelijk is door het openen van ramen of deuren.

- Wanneer verbindingen binnen worden hergebruikt, moet het flare gedeelte opnieuw worden vervaardigd.
- Vermijd installatie van de airconditioner op een plek waar er gevaar bestaat van blootstelling aan voortdurend open vuur (bijvoorbeeld werkende elektrische verwarmers).
- Iedereen die betrokken is bij het werken aan of schakelen in een koelmiddelcircuit moet in het bezit zijn van een geldig certificaat van een door de industrie goedgekeurde toetsingsautoriteit, die hun competentie autoriseert voor het veilig omgaan met koelmiddelen in overeenstemming met een door de industrie erkende toetsingsspecificatie.

• Controleren op aanwezigheid van koelmiddel

Het gebied moet met een geschikte koelmiddeldetector worden gecontroleerd vooraf en tijdens het werk, zodat de technicus op de hoogte is van potentieel ontvlambare atmosferen. Zorg ervoor dat de apparatuur die voor de lekdetectie wordt gebruikt geschikt is voor gebruik met ontvlambare koelmiddelen, d.w.z. niet-vonkend, adequaat afgesloten of intrinsiek veilig.

• Aanwezigheid van een brandblusser

Wanneer er hittewerk wordt uitgevoerd op de koelmiddeluitrusting of bijbehorende onderdelen, moet er een geschikte brandblusser binnen handbereik zijn. Zorg ervoor dat u een droogpoeder of CO₂ brandblusser bij het oplaadgebied heeft.

• Geen ontstekingsbronnen

Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief het roken van sigaretten, moeten op voldoende afstand zijn van de plek van installatie, reparatie, verplaatsing en verwijdering, wanneer ontvlambaar koel middel mogelijk in de omgeving vrij kan komen. "Niet-roken" tekenen zullen worden weergegeven.

• De volgende controles worden uitgevoerd bij installaties:

- marketing van de apparatuur zal zichtbaar en duidelijk blijven. Markeringen en tekens die onduidelijk zijn zullen worden gecorrigeerd;
- koelmiddeleidingen of componenten zijn geïnstalleerd in een positie waarin ze waarschijnlijk niet worden blootgesteld aan een substantie die koelmiddelbevattende componenten kunnen aantasten, tenzij de componenten bestaan uit materialen die bestand zijn tegen aantastingen of juist worden beschermd tegen het aangetast raken.

• Aanvankelijke veiligheidscontroles omvat:

- dat condensatoren worden ontladen, dit wordt gedaan op een veilige manier om de mogelijkheid op vonken te voorkomen
- er worden geen live elektrische componenten en bekabeling blootgesteld tijdens het opladen, terugwinnen of zuiveren van het systeem;

• Reparatie van intrinsiek veilige componenten

Pas geen permanente inductieve of capacatieve belastingen op het circuit toe zonder er zeker van te zijn dat dit de toegestane spanning en stroom voor de gebruikte apparatuur niet overschrijdt.

Vervang componenten enkel met door de fabrikant gespecificeerde onderdelen.

• Methoden voor lekdetectie

Zorg ervoor dat de detector geen mogelijke ontstekingsbron is (bijvoorbeeld een hallogeenfakkel) en geschikt is voor het gebruikte koelmiddel. Uitrusting voor lekdetectie zal worden ingesteld op een percentage van de LFL van het koelmiddel (voor R32 is de LFL 13%) en wordt gekalibreerd op het gebruikte koelmiddel en het juiste gaspercentage (maximaal 25%) wordt bevestigd.

Lekdetectie vloeistoffen zijn geschikt voor gebruik met de meeste koelmiddelen, maar het gebruik van middelen met chlorine moet worden vermeden, omdat de chlorine reactie kan geven met het koelmiddel en het koperen leidingwerk kan aantasten. Wanneer er een vermoeden van lekkage is, moeten alle vlammen worden verwijderd/geblust. Wanneer er een lekkage van koelmiddel is gevonden die solderen vereist, wordt al het koelmiddel teruggewonnen uit het systeem of geïsoleerd (door het dichtzetten van afsluiters) in een deel van het systeem waar het lek vandaan komt. Zuurstofvrij stikstof (OFN) wordt dan door het systeem geblazen, zowel voor als tijdens het solderen.

• Verwijdering en evacuatie

Tijdens het inbreken in het koelmiddelcircuit voor reparaties - of andere doeleinden - worden conventionele procedures gebruikt. Echter, het is belangrijk dat er nauwkeurig wordt gewerkt omdat ontvlambaarheid een aanwezig verschijnsel is. De volgende procedure moet worden gevolgd:

- verwijder koelmiddel;
- zuiver het circuit met inert gas;
- evacueer;
- zuiver opnieuw met inert gas;
- open het circuit door te snijden of solderen.

De koelmiddelvulling wordt teruggewonnen in de juiste terugwincilinders. Het systeem moet worden "gespoeld" met OFN om de unit veilig te houden. Dit proces moet misschien een paar keer worden herhaald.

Voor deze taak mag geen perslucht of zuurstof worden gebruikt. Het spoelen zal worden bereikt door het in het systeem brengen van de vacuüm met OFN en gaat door met vulling totdat de werkdruk wordt bereikt, ventileer daarna in de atmosfeer en pomp uiteindelijk af tot een vacuüm.

Dit proces zal worden herhaald totdat er geen koelmiddel meer in het systeem zit. Wanneer de laatste OFN-vulling wordt gebruikt, wordt het systeem geventileerd tot atmosferische druk zodat er gewerkt kan worden. Deze procedure is absoluut noodzakelijk wanneer het leidingwerk moet worden gesoldeerd. Zorg ervoor dat de uitlaat van de vacuümpomp niet dicht bij een ontstekingsbron zit en dat ventilatie beschikbaar is.

• Labelling

Deze zal worden gelabeld 'inbedrijfstelling en lediging van koelmiddel'. Op dit label moet een datum en handtekening staan. Zorg ervoor dat er labels op de apparatuur zitten met daarop dat de apparatuur onvlambaar koelmiddel bevat.

• Vulprocedures

Als aanvulling op gebruikelijke vulprocedures, moeten de volgende vereisten worden gevolgd.

- Zorg ervoor dat er geen besmetting van verschillende koelmiddelen is bij het gebruik van vulapparatuur. Slangen of lijnen moeten zo kort mogelijk zijn zodat er zo min mogelijk koelmiddel in zit.
- Cilinders moeten omhoog worden gehouden.
- Zorg ervoor dat het koelmiddelsysteem geaard is voordat het systeem wordt gevuld met koelmiddel.
- Label het systeem wanneer het volledig is gevuld (als dit nog niet het geval is).
- Er moet extreme zorg worden gedragen dat het koelmiddelsysteem niet teveel wordt gevuld.

Voordat het systeem wordt gevuld moet de druk worden getest met OFN. Het systeem moet op lekkage worden getest bij het voltooiën van het vullen, maar voor inbedrijfstelling. Een opvolgende lekkagetest moet worden uitgevoerd voor het verlaten van de plek.

Buitengebruikstelling

Voordat deze procedure wordt uitgevoerd is het essentieel dat de technicus volledig vertrouwd is met de apparatuur en de details. Nauwkeurigheid wordt aanbevolen voor het veilig terugwinnen van alle koelmiddelen. Voordat het wordt uitgevoerd, moet een olie- en koelmiddelsample worden afgenomen voor het geval er analyse is vereist voor hergebruik van teruggewonnen koelmiddel. Het is essentieel dat elektrische stroom beschikbaar is voordat de taak wordt uitgevoerd.

- a) Raak vertrouwd met de apparatuur en zijn werking.
- b) Isoleer het systeem elektrisch.
- c) Zorg er voor het starten van de procedure voor dat:
 - mechanisch bedienen van de apparatuur beschikbaar is, indien vereist, voor het bedienen van koelmiddelcilinders;
 - alle persoonlijke beschermende uitrusting beschikbaar is en juist wordt gebruikt;
 - het terugwinproces te allen tijde wordt begeleid door een competent persoon;
 - terugwinuitrusting en cilinders conform de juiste standaarden zijn.
- d) Pomp het koelmiddelsysteem af indien mogelijk.
- e) Wanneer een vacuüm niet mogelijk is, maak dan een spruitstuk zodat het koelmiddel kan worden verwijderd uit verschillende delen van het systeem.
- f) Zorg ervoor dat de cilinder zich op de schalen bevindt voordat de terugwinning plaatsvindt.
- g) Start de terugwinmachine en bedien overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
- h) Overvul de cilinders niet. (Niet meer dan 80% volume vloeistofvulling).
- i) Overschrijdt de maximale werkdruk van de cilinder niet, zelfs niet tijdelijk.
- j) Wanneer de cilinders juist gevuld zijn en het proces is voltooid, zorg er dan voor dat de cilinders en de uitrusting juist zijn verwijderd van de plek en alle isolatiekleppen van de uitrusting zijn afgesloten.
- k) Teruggewonnen koelmiddel mag niet in een ander koelmiddelsysteem worden gevuld totdat dit gereinigd en gecontroleerd is.

Terugwinning

Bij het uit een systeem verwijderen van koelmiddel, ofwel voor onderhoud ofwel voor buitenbedrijfstelling, is het belangrijk dat nauwkeurig wordt gewerkt om alle koelmiddelen veilig te verwijderen. Bij het verplaatsen van koelmiddel in cilinders moet u ervoor zorgen dat enkel geschikte koelmiddel terugwincilinders worden gebruikt. Zorg ervoor dat het juiste aantal cilinders voor het houden van de totale systeemvulling beschikbaar zijn. Alle te gebruiken cilinders zijn bedoeld voor het teruggewonnen koelmiddel en gelabeld voor dat koelmiddel (bijv. speciale cilinders voor de terugwinning van koelmiddel). Cilinders moeten compleet zijn met een overdrukventiel en bijbehorende afsluiters om goed te werken. Lege terugwincilinders zijn verwijderd en, indien mogelijk, gekoeld voordat terugwinning optreedt.

De terugwinuitrusting moet goed werken met een set instructies met betrekking tot de uitrusting die binnen handbereik is en moet geschikt zijn voor de terugwinning van onvlambare koelmiddelen. Als aanvulling zal er een set gekalibreerde weegschalen aanwezig zijn en goed werken. Slangen zullen compleet zijn met lekvrije afkoppel koppelingen en in goede staat zijn. Voordat u de terugwinmachine gebruikt moet u controleren of deze goed werkt, juist is onderhouden en dat bijbehorende elektrische componenten verzegeld zijn om ontsteking in het geval van vrijkomen van koelmiddel te voorkomen. Raadpleeg de fabrikant in geval van twijfel.

Het teruggewonnen koelmiddel moet worden teruggebracht naar de koelmiddelleverancier in de juiste terugwincilinder en met de juiste Waste Transfer Note. Meng geen koelmiddelen in terugwinunits, en vooral niet in cilinders.

Wanneer compressors of compressoroliën moeten worden verwijderd, zorg er dan voor dat ze leeg zijn tot een acceptabel niveau om er zeker van te zijn dat er geen onvlambaar koelmiddel achterblijft in het smeersel. Het verwijderingsproces moet worden uitgevoerd voor het aan de leveranciers retourneren van de compressor. Enkel elektrische verwarming van het compressorlichaam mag worden uitgevoerd om dit proces te versnellen. Wanneer olie uit een systeem wordt afgevoerd, moet dit veilig gebeuren.

INBEDRIJFSTELLING

1. CHECKLIST VOOR INBEDRIJFSTELLING

Bedien het systeem **NIET** voordat de volgende controles OK zijn:

☐	De binnenunit is juist gemonteerd.
☐	De buitenunit is juist gemonteerd.
☐	Het systeem is juist geaard en de aardterminals zitten vast.
☐	De zekeringen of lokaal geïnstalleerde beschermapparatuur zijn geïnstalleerd overeenkomstig dit document en zijn NIET omgelegd.
☐	De voedingsspanning matcht met de voltage op het identificatielabel van de unit.
☐	Er zijn GEEN losse verbindingen of beschadigde elektrische componenten in de schakelaarbox.
☐	Er zijn GEEN beschadigde componenten of samengeperste leidingen aan de binnenkant van de binnen- en buitenunits.
☐	Er zijn GEEN koelmiddellekkages .
☐	De koelmiddelleidingen (gas en vloeistof) zijn thermisch geïsoleerd.
☐	De juiste leidingmaat is geïnstalleerd en de leidingen zijn juist geïsoleerd.
☐	De afsluiters (gas en vloeistof) van de buitenunit staan volledig open.
☐	De volgende bekabeling tussen de buitenunit en de binnenunit is uitgevoerd overeenkomstig dit document en de toepasbare regelgeving.
☐	Afvoeren Zorg ervoor dat het afvoeren soepel gaat. Mogelijke consequentie: Condensatiewater kan druppelen
☐	De binnenunit ontvangt de signalen van de gebruikersinterface .
☐	De gespecificeerde kabels zijn gebruikt voor de interconnectiekabel .

2. CHECKLIST TIJDENS INBEDRIJFSTELLING

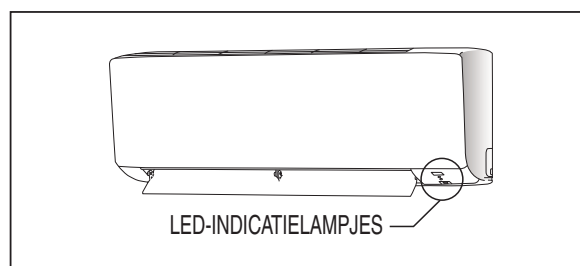
☐	Om een luchtzuivering uit te voeren.
☐	Om een test run uit te voeren.

INDICATIELAMPJES

IR signaalontvanger

Wanneer een infrarood werkingssignaal van de afstandsbediening is verzonden, zal de signaalontvanger van de binnenunit reageren zoals hieronder om acceptatie van de signaalverzending te bevestigen.

AAN tot UIT	1 lange piep
UIT tot AAN Afpompen/geforceerd koelen aan	2 korte piepjes
Overige	1 korte piep

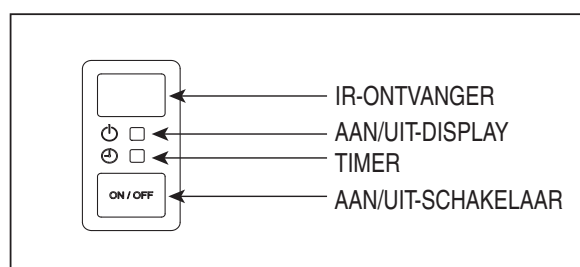


Warmtepompunit

De tabel toont de LED-indicatielampjes voor de airconditionerunit onder normale werking en storing. De LED-indicatielampjes bevinden zich aan de zijkant van de airconditionerunit.

De warmtepompunits zijn uitgerust met een "auto" modus sensor waarbij het in een redelijke kamertemperatuur voorziet door automatisch te schakelen naar ofwel "koeling" of "verwarming" modus overeenkomstig de door de gebruiker ingestelde temperatuur.

LED-indicatielampjes voor warmtepompunit



LED-indicatielampjes: Normale werking en storingscondities voor warmtepompunit

			Werking
		Groen	Koelingsmodus
		Rood	Verwarmingsmodus
		Groen	Automodus in koelende werking
		Rood	Automodus in verwarmende werking
		Groen	Ventilatormodus aan
		Groen	Droogmodus aan
		Gedimd Groen / Gedimd Rood	Slaapmodus aan
		Oranje	Timer aan
		Rood	Ontdooien
		Groen	Unitfout

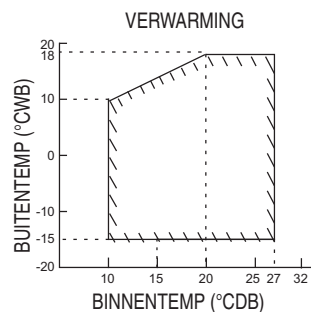
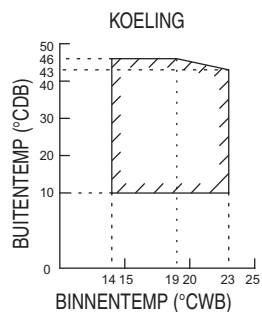
 AAN

 Knipperen

WERKINGSBEREIK

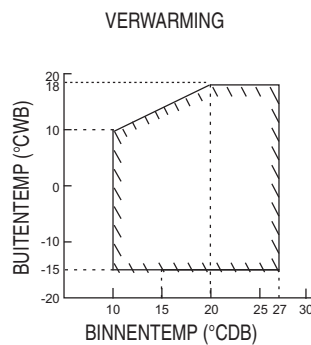
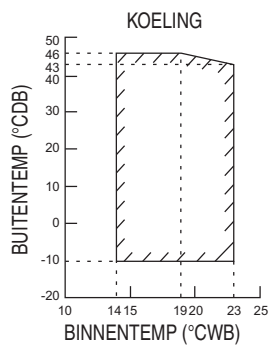
Warmtepompmodel

Model : ATXC20/25/35 ARXC20/25/35



DB: Droge bol WB: Natte bol

Model : ATXC50/60/71 ARXC50/60/71



DB: Droge bol WB: Natte bol

ONDERHOUD EN SERVICE



OPMERKING

Onderhoud MOET worden uitgevoerd door een geautoriseerde installateur of serviceagent. We bevelen aan om ten minste eenmaal per jaar onderhoud uit te voeren. Echter, toepasbare wetgeving kan kortere onderhoudsintervallen vereisen.

1. Overzicht: Onderhoud en service

Dit hoofdstuk bevat informatie over:

- Het jaarlijks onderhoud van de buitenunit

2. Veiligheidsmaatregelen voor onderhoud



GEVAAR: RISICO OP ELEKTROCUTIE



GEVAAR: RISICO OP VERBRANDING



OPMERKING: Risico op elektrostatische ontlading

Raak voor het uitvoeren van onderhoud of service een metalen deel van de unit aan om statische elektriciteit te elimineren en om de PCB te beschermen.



WAARSCHUWING

- Voor het uitvoeren van onderhoud of een reparatie moet u **ALTIJD** de schakelaar op het voedingspaneel uitschakelen, de zekeringen verwijderen of de beschermingsapparatuur van de unit openen.
- Raak de live delen **NIET** aan gedurende 10 minuten nadat de stroomtoevoer is uitgeschakeld vanwege risico op hoog voltage.
- Let op dat sommige secties van de box met elektrische componenten heet zijn.
- Zorg ervoor dat u een geleidende sectie **NIET** aanraakt.
- Spoel de unit niet. Dit kan elektrisch schokken of brand veroorzaken.

3. Checklist voor jaarlijks onderhoud van de buitenunit

Controleer het volgende ten minste eenmaal per jaar:

- Buitenunit warmtewisselaar.

De warmtewisselaar van de buitenunit kan geblokkeerd raken door stof, vuil, blaadjes, etc. Het wordt aanbevolen om de warmtewisselaar jaarlijks schoon te maken. Een geblokkeerde warmtewisselaar kan leiden tot lage druk of een te hoge druk waardoor prestaties verminderen.

VERWIJDERING



OPMERKING

Probeer het systeem **NIET** zelf te demonteren: het demonteren van het systeem, behandeling van het koelmiddel, olie en andere delen MOET voldoen aan toepasbare wetgeving. Units MOETEN worden behandeld in een gespecialiseerde behandelingsfaciliteit voor hergebruik, recycling en terugwinning.

- In het geval dat er een conflict ontstaat door de interpretatie van deze handleiding en een vertaling van dezelfde handleiding in een andere taal, is de Engelse versie van deze handleiding leidend.
- De fabrikant behoudt het recht om een specificatie en design van deze handleiding te herzien zonder kennisgeving vooraf.

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende,
Belgium

DAIKIN MIDDLE EAST AND AFRICA FZE

P.O.Box 18674, Jebel Ali Free Zone, Dubai-UAE
Email: info@daikinmea.com
Web: www.daikinmea.com

Importer for Turkey

DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN TİC A.Ş.

Allianz Plaza-Kucukbakkalkoy Mah.Kayısdagi Cad.No:1 34750
Atasehir-ISTANBUL / TURKIYE

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:

Osaka Umeda Twin Towers South, 1-13-1, Umeda,
Kita-ku, Osaka, 530-0001, Japan

<http://www.daikin.com>

DAIKIN MALAYSIA SDN. BHD.

Lot 60334, Persiaran Bukit Rahman Putra 3,
Taman Perindustrian Bukit Rahman Putra,
47000 Sungai Buloh, Selangor Darul Ehsan,
Malaysia.

TOELICHTING WAARSCHUWING



WAARSCHUWING

De unit wordt geleverd met het label hieronder.
Lees aandachtig de volgende aanwijzingen.

NL

- Wanneer er een lek is in het koelcircuit, pomp dan het koelmiddel niet weg met de compressor.
- Gebruik het aftapsysteem in een afzonderlijke cilinder.
- Waarschuwing, er is gevaar voor ontploffing tijdens het wegpompen van het koelmiddel.
- Het koelmiddel met de compressor wegpompen kan tot zelfontbranding leiden door binnengedrongen lucht tijdens dit wegpompen.

Gebruikte symbolen:

- ¹⁾ Waarschuwingsteken (ISO 7010 – W001)
- ²⁾ Waarschuwing, explosief materiaal (ISO 7010 – W002)
- ³⁾ Lees de handleiding voor de operator (ISO 7000 – 0790)
- ⁴⁾ Handleiding voor de operator; gebruiksaanwijzingen (ISO 7000 – 1641)
- ⁵⁾ Onderhoudsindicator; lees de technische handleiding (ISO 7000 – 1659)

[illegible]

Daikin Malaysia Sdn. Bhd.

- 01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839

ARXC20EV1B, ARXC25EV1B, ARXC35EV1B, ARXC50EV1B, ARXC60EV1B, ARXC71EV1B

- 01 are in conformity with the following directive(s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions;
02 *zijn in overeenstemming met de volgende richtlijn(en) of verordening(en), zolang de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;*
03 *est conforme com a(s) diretriz(es) ou regulamentação(s), desde que os produtos sejam utilizados de acordo com as nossas*
04 *instruções;*
05 *est conforme con la(s) directiva(s) o el reglamento(s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones;*
06 *conformano cu directive(a) reglementare corespunzătoare, atâtu cât produsul este utilizat conform cu instrucțiunile noastre;*
07 *conformano na direktivu (a) zakonodajstva, pod pogoj uporabe izdelka v skladu s našimi navodili;*
08 *est conforme com a(s) seguintes diretriz(es) ou regulamentos, desde que os produtos sejam utilizados de acordo com as nossas*
09 *instruções;*

Low Voltage 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

- | | | | |
|----|--------------------------------|----|----------------------------|
| 01 | following the provisions of: | 10 | unter Aufzusage af: |
| 02 | generally the Bestimmungen in: | 11 | enigi bestimmtessa for |
| 03 | conformity to dispositions de: | 12 | l'inibito il determinesse |
| 04 | de vigenza de bepaten van: | 13 | nozadene salmossa: |
| 05 | siguendo las disposiciones de: | 14 | za doozden ustaroeni: |
| 06 | secondo le disposizioni di: | 15 | prema ordonaba: |
| 07 | опувајући се, подлежући јури: | 16 | квет кај: |
| 08 | segundo as disposições de: | 17 | zopodnie z postarovaniami: |
| 09 | in соответствии с ПОЛОЖЕНИЯМИ: | 18 | umärdnirvenderie: |

- 01* Daxin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
02* Daxin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03* Daxin Europe N.V. est autorisée à compiler le Dossier de Construction Technique.
04* Daxin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05* Daxin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06* Daxin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

- 14 v pátém zřetří,
15 jako je zmíněno amandamima,
16 és módosításk rendezései,
17 z póhésznyi znanami,
18 cu amandamiméi respective,
19 kakor je bio spremljeno,
20 kos mudatúsága,
21 c rewite kawewéni,
22 ir fos ódesné redakcijs,
23 ar grózziméni,
24 v poszedóm pátohm ydáni,
25 desidatúdi sékilyé.

EN 60335-2-40
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

- | | | | |
|----|----------------------------------|----|--------------------------------|
| 01 | as amended, | 08 | conforme emendado, |
| 02 | in der jeweils gültigen Fassung, | 09 | a jacksonianer petasium, |
| 03 | telles que modifiées, | 10 | som tivojet, |
| 04 | zoals gewijzigd, | 11 | med blaggi, |
| 05 | en sa forma emendada, | 12 | med foretale endringer, |
| 06 | e successive modifioie, | 13 | salasina kün ne oai muuletuna, |
| 07 | drux frow rompomei, | | |

- 19 v skladu z določbami:
20 vsilavati noutele:
21 средвайи крауите н
22 vadovaujanis šio dok
23 abilstoš šadu stand
24 nasledovnimi ustanow
25 su standardlarin hūkūm

- 07th N Dakin Europe N.V. elva sīzīmābūtāmju vai sūvēdā puv. Tiekums fābrikā katlāpākuļū.
08th A Dakin Europe N.V. esā autorizāta a kompār a dokumentāciōnā bencis a fabrikā.
09th Kompānija Dakin Europe N.V. upolūmācē sastāvēt Kompitēt tēkniekōs konstruksionā fien.
10th Dakin Europe N.V. ē autorizēti ti a dabāpēle a tēkniekōs konstruksionā fien.
11th Dakin Europe N.V. ēr barmārdēdā ti a samstādānā bencis a konstruksionā fien.
12th Dakin Europe N.V. ēr barmārdēdā ti a kompānē dānā tēkniekōs konstruksionā fien.

- 19th Daikin Europe N.V. je pobádan za sestavo dabeleke a tehnično mapo.
- 20th Daikin Europe N.V. on volatit ločastila tehniški dokumentaciji.
- 21th Daikin Europe N.V. je odgovarjala na očrta Arta za reševanje ohranjanja.
- 22th Daikin Europe N.V. vra pajoče sudeti št. tehnišes konstrukcijs faja.
- 23th Daikin Europe N.V. je avtorizels sesašeti tehniško dokumentačiju.
- 24th Spolnostn Daink Europe N.V. je graditvna vyvort sud. tehničke konstrukcije.
- 25th Daikin Europe N.V. Teknik Vaj. Doyarsin derlemeye vektör.



Points de collecte sur www.quefaire-demarchets.fr
Privilegier la réparation ou le don de votre appareil !

EN **Applicable to the national territory of France - Consumer Information on Sorting Rules:** The product is subject to sorting rules. These rules specify the methods for sorting or handing in waste resulting from the product.

DE **Gilt für das französische Staatsgebiet - Verbraucherinformationen zu den Sortierregeln:** Das Produkt unterliegt den Sortierregeln. In diesen Regeln sind die Methoden für die Sortierung oder Handhabung von Abfällen von dem Produkt festgelegt.

FR **Applicable au territoire national de la France - Information du consommateur sur les règles de tri:** Le produit est soumis à des règles de tri. Ces règles précisent les modalités de tri ou de remise des déchets issus du produit.

NL **Van toepassing op het nationale grondgebied van Frankrijk - Consumenteninformatie over sorteeregels:** Het product is onderworpen aan sorteeregels. Deze regels specificeren de methodes voor het sorteren of inleveren van afval afkomstig van het product.

ES **Aplicable al territorio nacional de Francia: información al consumidor sobre normas de clasificación:** El producto está sujeto a normas de clasificación. Estas normas especifican los métodos de clasificación o manipulación de los residuos resultantes del producto.

IT **Applicable al solo territorio nazionale della Francia - Informazioni per i consumatori sulle norme in materia di raccolta differenziata:** Il prodotto è soggetto alle norme sulla raccolta differenziata. Tali norme fissano i metodi di raccolta o smaltimento dei rifiuti derivanti dal prodotto.

EL **Ισχύει στην εθνική επικράτεια της Γαλλίας - Πληροφορίες των καταναλωτών σχετικά με τους κανόνες ταξινόμησης:** Το προϊόν υπόκειται σε κανόνες ταξινόμησης. Αυτοί οι κανόνες καθορίζουν τις μεθόδους ταξινόμησης ή χειρισμού των αποβλήτων που προκύπτουν από το προϊόν.

PT **Aplicável ao território nacional da França - Informações aos consumidores sobre as regras de tratamento:** Este produto está sujeito às regras de tratamento. Estas regras especificam os métodos de tratamento ou de entrega dos resíduos resultantes do produto.

RU **Информация для потребителей о правилах сортировки на государственной территории Франции:** На данное оборудование распространяются правила сортировки. Этими правилами предписываются определенные способы сортировки или обращения с отходами данного оборудования.

TR **França ulusal bölgesi için geçerlidir - Ayrıştırma Kurallarıyla ilgili Tüketici Bilgileri:** Ürün ayrıştırma kurallanna tabidir. Bu kurallarda, ürünün kaynaklanan atıkların ayrıştırılmasına veya işlenmesine ait yöntemler belirtilmektedir.

BE **Датyczne дзяржаўнай тэрыторыі Францыі - Інфармацыя для спажываўца пра правілы сартавання:** На прыладу распаўсюджваюцца правілы сартавання. Гэтымі правіламі вызначаюцца спосабы сартавання ці абыходжання з адходамі, утворанымі прыладай.

BG **Приложимо за държавна територия на Франция - Информация за потребители относно правилата за сортиране:** Продуктът се регулира от правила за сортиране. Тези правила определят методите за сортиране или предаване на отпадъци, произтичащи от продукта.

BS **Primenjuje se na državnu teritoriju Francuske - Informacije o pravilima sortiranja za potrošače:** Proizvod podliježe pravilima sortiranja. Ova pravila navode metode sortiranja i rukovanja otpadom koji proizlazi iz proizvoda.

CS **Plati pro území Francie - Informace pro spotřebitele o pravidlech třídění:** Výrobek podléhá pravidlům třídění. Tato pravidla určují způsob třídění nebo předávání odpadu vzniklého z výrobku.

DA **Gælder for Frankrig - Forbrugerinformation vedrørende regler for sortering:** Dette produkt er underlagt regler for sortering. Disse regler specificerer metoder til sortering eller håndtering af affald, som stammer fra dette produkt.



4752841-1 000000P



Points de collecte sur www.quefaire-demarchets.fr
Privilegier la réparation ou le don de votre appareil !

ET **Kehtiv Prantsusmaa territooriumil – Sortimisreeglid kliendile:** Tootele kehtivad sortimisreeglid. Need reeglid määravad sortimisviisi ja toote jäätmekäitluse.

FI **Koskee Ranskan kansallista aluetta – Kuluttajattietoa lajittelusäännöstä:** Tuotteeseen sovelletaan lajittelusääntöjä. Näissä säännöissä määritellään menetelmät, joilla tuotteensta syntävä jäte lajitellaan tai luovutetaan.

HR **Primjenjivo na nacionalnom teritoriju Francuske - Informacije za potrošače o pravilima razvrstavanja:** Proizvod podliježe pravilima razvrstavanja. Ova pravila određuju metode razvrstavanja ili predaje otpada koji proizlazi iz proizvoda.

HU **Franciaország területén hatályos - Besorolási szabályokról szóló ügyféltájékoztató:** A termék a besorolási szabályok hatálya alá esik. Ezek a szabályok határozzák meg a termékből keletkező hulladékok osztályozási vagy kezelési eljárásait.

LT **Taikoma Prancūzijos nacionalinėje teritorijoje. Informacija vartotojams apie rūšiavimo taisykles:** šiam gaminiui taikomos rūšiavimo taisyklės. Šiose taisyklėse nurodomi gaminio atliekų rūšiavimo arba tvarkymo metodai.

LV **Piemērojams Francijas teritorijā. Informācija patērētājiem par šķirošanas noteikumiem:** Uz izstrādājumu attiecas šķirošanas noteikumi. Šie noteikumi nosaka, kā šķirot vai nodot utilizācijai no izstrādājuma radušos atkritumus.

MK **Применииво за националната територија на Франција - Информации за потрошувачи за правила за сортирање:** Производот е предмет на правила за сортирање. Овие правила ти наведуваат методите за сортирање или продавање отпад произлезен од производот.

NO **Gjelder Frankrikes nasjonale territorium – Forbrukerinformasjon om retningslinjer for sortering:** Produktet er underlagt retningslinjer for sortering. Retningslinjene angir fremgangsmåten for sortering eller håndtering av avfall knyttet til produktet.

PL **Dotyczy terytorium Francji — informacja dla klienta na temat przepisów w zakresie sortowania:** ten produkt podlega przepisom w zakresie sortowania. Przepisy te określają metody sortowania i przekazywania odpadów powstałych na skutek eksploatacji produktu.

RO **Valabil pe teritoriul național al Franței - Informații pentru consumatori privind regulile de sortare:** Produsul se conformează regulilor de sortare. Aceste reguli prezintă metodele de sortare sau de predare a deșeurilor rezultate din produs.

SK **Použíateľné na národnom území Francúzska - Informácie pre spotrebiteľa o pravidlách triedenia:** Výrobok je predmetom pravidiel triedenia. Tieto pravidlá špecifikujú spôsoby triedenia alebo zaošchádzania s odpadom vyplývajúce z výrobku.

SL **Velja za nacionalno ozemlje Francije - Informacije za potrošnike o pravilih ločevanja:** Za izdelek veljajo pravila ločevanja odpadkov. Ta pravila določajo načine za ločevanje in obravnavo odpadkov, ki nastanejo iz izdelka.

SQ **Zbatohet për territorin kombëtar të Francës - Informacion klienti për Rregullat e Klasifikimit:** Produkti është subjekt i rregullave të klasifikimit. Këto rregulla specifikojnë metodat për klasifikimin ose dorëzimin e mbetjeve që rrjedhin nga produkti.

SR **Primenjivo na nacionalnu teritoriju Francuske – Informacije za potrošača o pravilima sortiranja:** Proizvod podleže pravilima sortiranja. Ova pravila navode postupke za sortiranje ili predavanje otpada koji nastaje od proizvoda.

SV **Gäller nationellt territorium i Frankrike – konsumentinformation om sorteringsregler:** Produkten lyder under sorteringsregler. Dessa regler anger metoder för sortering eller hantering av avfall som produkten orsakar.

UK **Дія національної території Франції – інформація для споживачів стосовно правил сортування:** На прилад поширюються правила сортування. У цих правилах вказуються способи сортування та транспортування відходів, які утворюються у зв'язку з використанням приладу.